

Кафедра иностранных языков



В 2017-2018 учебном году преподаватели кафедры иностранных языков и студенты Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского вели активную научную деятельность и проявили публикационную активность. Учебный процесс на кафедре иностранных языков обеспечивали 17 преподавателей, из них четыре кандидата наук: заведующий кафедрой, к.филос.н., доцент Ф.А. Моисеева; два доцента, кандидата философских наук В.А. Усачев и А.А. Маврина; один доцент, к.ист.н. Л.Н. Мелитаури, 10 старших преподавателей и три ассистента. Все преподаватели кафедры имеют базовое профессиональное образование.

В течение 2017-2018 учебного года преподаватели кафедры повышали свой профессиональный уровень. Заведующий кафедрой иностранных языков Ф.А. Моисеева продолжает работу над докторской диссертацией «Философские проблемы языка в становлении и формировании современного общества». Ассистент кафедры С.Г. Соловьев работал над кандидатской диссертацией «Формирование профессиональной компетентности будущих инженеров средствами творческого самовыражения».

НАУЧНЫЕ СБОРНИКИ

Преподаватели кафедры занимаются теоретическими исследованиями в разных направлениях, таких как общая и прикладная филология, педагогика, методика преподавания иностранных языков, социальная философия, маркетинговый менеджмент, и публикуют результаты своих исследований в виде тезисов и статей в сборниках материалов конференций разного уровня.

Кафедрой были выпущены два научных сборника по итогам интернет-конференции «Стратегия языкового образования в течение жизни» и «Актуальные проблемы гуманитарных наук в контексте современных реформ».

МОЛОДЫЕ УЧЕНЫЕ (до 35 лет)

На кафедре иностранных языков работают молодые преподаватели В.О. Головина и П.В. Гутник. Они отвечают за научную работу студентов, организуют и руководят встречами студенческого научно-практического семинара «SPEAKING CLUB».

Ассистент В.О. Головина принимает активное участие в научной деятельности кафедры. Преподаватель выступила на конференциях в ДонНУЭТ и ДонНУ и опубликовала два тезиса и две научные статьи. В.О. Головина участвует в публикациях своих статей в научных изданиях различного уровня, в частности в изданиях, входящих в базу данных РИНЦ. Кроме того, она задействована в выполнении двух научно-исследовательских работ кафедры. Для молодого преподавателя созданы благоприятные условия научного роста.

ПУБЛИКАЦИИ

Результаты научных исследований нашли отражение в научных сборниках различного уровня.

Весной 2018г. доц. Л.Н. Мелитаури была подготовлена для публикации статья в сборник ВАК «Научная сокровищница образования Донетчины».

В 2017-2018 учебном году коллектив кафедры, а именно С.Г. Соловьев, В.А. Усачев, Н.А. Воловик,



Е.И. Гаврилина, Ф.А. Моисеева, Л.Л. Шишина, Л.В. Рассолова, В.А. Усиков, В.В. Смазной, Н.В. Тишаева, В.О. Головина, подготовил 17 статей, которые были опубликованы в сборниках научных трудов, входящих в базу данных РИНЦ. Среди них сборник «Научно-технические аспекты комплексного развития железнодорожного транспорта», издаваемый Донецким институтом железнодорожного транспорта; сборник по материалам конференции «Гуманитарные аспекты высшего профессионального образования», проведенной в Макеевке; сборник по материалам конференции «Проблемы модернизации современного высшего образования: лингвистические аспекты», проведенной в Омске; сборник по материалам заочной научно-практической конференции «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков и перевода в высшей школе».

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И КОНФЕРЕНЦИИ

Коллектив кафедры работает над выполнением двух госбюджетных (нефинансируемых) тем: «Основы оптимизации обучения иностранному языку» № Г-2017-4 и «Анализ когнитивной парадигмы и контроль адекватности перевода деловой документации» №Г-2017-5.

В рамках работы над госбюджетной темой «Основы оптимизации обучения иностранному языку в неязыковом вузе» коллектив кафедры активно работал в 2018 г. в различных творческих группах, разрабатывали пособия для студентов разных специальностей нашего вуза.

Итогом этой работы стало издание пяти пособий: «Английский язык»: учебное пособие для слушателей подготовительного отделения (Центр дополнительного профессионального образования) очной и заочной форм обучения. Авторы – Ф.А. Моисеева, Н.А. Воловик, Е.И. Гаврилина, А.Ю. Дещенко (электронный ресурс); «How to Deal Professionally in Merchandising»: учебное пособие для студентов первого-второго этапов обучения по специализациям «Товароведение и экспертиза непродовольственных товаров», «Товароведение и экспертиза продовольственных товаров», «Продукты питания из растительного сырья», «Продукты питания из сырья животного происхождения». Авторы – Ф.А. Моисеева, Л.Н. Мелитаури, Л.В. Рассолова, В.А. Усачев, В.А. Усиков (электронный ресурс); «Английский язык»: учебное пособие (часть I) для студентов экономических специальностей всех форм обучения. Автор – С.Г. Соловьёв (электронный ресурс); учебное пособие по французскому языку для студентов специализаций «Гостинично-ресторанное дело», «Туризм» очной и заочной форм обучения. Авторы – Н.В. Тишаева, Т.А. Малютин (электронный ресурс); «Deutsch als Fremdsprache in der Kälteindustrie»: учебное пособие для студентов специальности направления подготовки 15.03.02 «Технологические машины и оборудование» профиля «Оборудование перерабатывающих и пищевых производств». Авторы – Ф.А. Моисеева, Л.Л. Шишина (электронный ресурс).

Разработанные пособия могут быть использованы студентами и преподавателями Донецкого национального университета экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского как во время практических занятий, так и для организации самостоятельной работы студентов. Собранный материал может представлять интерес для преподавателей иностранных языков других вузов республики, которые готовят студентов по смежным с ДонНУЭТ направлениям.

Разработки, связанные с выполнением госбюджетной темы «Анализ когнитивной парадигмы и контроль адекватности перевода деловой документации» № Г-2017-5, имеют прикладной характер и нацелены на осуществление языковой поддержки международных программ, которые внедряются в университете. Работа по данной теме представлена в виде переводов (устных и письменных), оказания языковой помощи по написанию научных статей и тезисов, подготовки студентов к участию в международных конференциях разного уровня.

Основными направлениями работы в рамках выполнения темы являются:

- обеспечение реализации международных программ;
- перевод материалов для международных проектов и программ;
- осуществление устных переводов (лекций, официальных встреч и др.);
- консультативно-переводческая помощь представителям кафедр университета в форме кор-

рекировки перевода научных статей, аннотаций, тезисов, сборников, учебников и пособий.

Материал, накопленный во время работы, может быть полезным для представителей университетского менеджмента, деятельность которых связана с организацией международных связей, проведением международных конференций и разработкой инновационных направлений деятельности вузов для аспирантов и широкого круга заинтересованных лиц.

В течение года преподаватели кафедры принимали участие в региональных и межвузовских конференциях.

Так, 25-26 октября 2017 г. в ГОУ ВПО «Донецкая академия управления и государственной службы при Главе ДНР» была проведена Международная научно-практическая конференция «Управление стратегическим развитием основных сфер и отраслей народного хозяйства в условиях современных вызовов», на которой старший преподаватель Л.В. Рассолова выступила с докладом и получила сертификат.

25 января 2018 г. состоялся Региональный научно-методический семинар «Проблемы формирования иноязычной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых высших учебных заведений в процессе обучения профессионально-ориентированному иностранному языку». Доцент кафедры В.А. Усачев и ассистент Т.А. Малютина приняли участие и получили сертификаты за публикацию статей.

На базе кафедры 15 февраля 2018 г. была проведена Международная научно-практическая интернет-конференция «Стратегия языкового образования в течение жизни» для студентов, аспирантов и преподавателей, в которой приняли участие преподаватели, аспиранты и студенты из семи республик, таких как: Армения (г.Ереван), Беларусь (Витебск, Гомель, Горки, Минск), Казахстан (г.Тараз), Россия (города Белгород и Тверь), Узбекистан (г.Джизак), ЛНР (г.Луганск), ДНР (города Донецк и Енакиево). Общее количество тезисов докладов составило 155.

На базе кафедры иностранных языков ГО ВПО «ДонНУЭТ имени Туган-Барановского» была проведена Региональная интернет-конференция аспирантов и преподавателей «Актуальные проблемы гуманитарных наук в контексте современных реформ» (29 марта 2018 г.). Для участия в конференции было заявлено 29 докладов преподавателей и аспирантов из вузов и учебных заведений региона. Оргкомитет конференции отмечает высокий научный уровень представленных работ, широкий диапазон тем докладов и их практическое значение.

В работе конференции приняли участие 37 преподавателей из шести высших учебных заведений ДНР и ЛНР: ГО ВПО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», ГО ВПО «Донецкий национальный медицинский университет им. М. Горького», ГОУ ВПО «Донецкая академия управления и государственной службы при Главе Донецкой Народной Республики», «Луганский государственный университет им. Тараса Шевченко», ГОУ ЛНР «Луганский национальный аграрный университет», ГО ВПО «Горловский институт иностранных языков», а также преподаватель из учебного заведения II уровня аккредитации ГПОУ «Донецкий техникум химических технологий и фармации».

Весной 2018 г. состоялся III Республиканский научно-практический семинар с международным участием «Актуальные проблемы переводоведения в XXI столетии». Преподаватели Ф.А. Моисеева, Л.Л. Шишина, Л.Н. Мелитаури и В.А.Усачев приняли участие и выступили с докладами.

В Белорусском государственном университете прошла Международная научно-практическая конференция «Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания» (22 марта 2018 г., г. Минск). Преподаватели кафедры В.А. Усачев, Н.В. Белан, В.А. Усиков и С.Г. Соловьев приняли в ней участие. Материалы конференции вошли в сборник.

Преподаватели Л.В. Рассолова, В.А. Усиков, В.А. Усачев, Н.В. Тишаева, С.Г. Соловьев приняли участие во II Республиканской научно-практической конференции «Проблемы и перспективы развития профессионального образования в условиях перемен» (29 марта 2018 г., г. Донецк) проведенной на

базе ГО ВПО «Республиканский институт последипломного образования инженерно-педагогических работников».

В апреле 2018 г. на базе университета была проведена научно-методическая конференция научно-педагогических работников университета «Инновации и качество высшего образования».

Все преподаватели кафедры иностранных языков приняли участие в работе секции «Инновационные технологии и повышение качества преподавания иностранных языков в экономическом вузе». Заведующий кафедрой Ф.А. Моисеева и старший преподаватель Л.Л. Шишина выступили с докладом на межкафедральной секции «Совершенствование методики преподавания отдельных дисциплин (модулей) в ИЭУ».

Доц. В.А. Усачев участвовал в Международном научно-практическом форуме «Дни науки» I Международной научно-практической конференции «Молодежная наука: вызовы и перспективы», состоявшейся в ДонНАСА (24 апреля 2018 г., г. Макеевка).

Принимая во внимание положительные результаты, не стоит забывать и о тех задачах, которые еще предстоит решить преподавателям кафедры. Первоочередной задачей, решение которой должно быть найдено в следующем году, является более активное участие в конференциях разного уровня, проводимых за пределами ГО ВПО «ДонНУЭТ имени Михаила Туган-Барановского», и публикация работ в научных изданиях, входящих в базу данных РИНЦ.

СТУДЕНЧЕСКАЯ НАУКА

В Международной научно-практической интернет-конференции студентов, аспирантов и преподавателей «Стратегия языкового образования в течение жизни», которая прошла 15 февраля 2018 г. на базе кафедры иностранных языков, приняли участие и опубликовали свои тезисы 39 студентов совместно с преподавателями кафедры.

В студенческом сборнике «Гуманитарные и естественные науки» (ответственная – Л.А. Никифорова) по результатам НИР студентов за 2017 г. пять студентов совместно с преподавателями кафедры иностранных языков подготовили к публикации тезисы.

В мае 2018 г. на базе кафедры бухгалтерского учета ГО ВПО «ДонНУЭТ имени Михаила Туган-Барановского» была проведена IV Международная научная интернет-конференция студентов, аспирантов и молодых ученых «Состояние и перспективы развития бухучета и контроля в современных концепциях управления». Студентка А. Корогодина опубликовала тезисы в соавторстве со старшим преподавателем кафедры иностранных языков Н.А. Воловик.

Необходимо отметить высокие показатели количества публикаций и выступлений, которые были подготовлены студентами под руководством преподавателей кафедры.

В ноябре 2017 г. кафедрой иностранных языков была проведена подготовительная работа по организации первого тура внутривузовской олимпиады по иностранным языкам (английскому, немецкому, французскому). 28 студентов ГО ВПО «ДонНУЭТ имени Михаила Туган-Барановского» приняли участие в первом туре.



Во втором туре внутривузовской олимпиады участвовали 15 студентов. Были определены три победителя в каждой секции. Студенты, которые хорошо проявили себя, но не получили призовые места, награждены грамотами.

На факультете иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет» была проведена II Республиканская студенческая олимпиада по дисциплине «Иностранный язык» (21-22 марта 2018 г.), в которой были задействованы студенты ГО ВПО «ДонНУЭТ имени Михаила Туган-Барановского». Все участники олимпиады получили сертификаты.



В апреле 2018 г. состоялась Республиканская студенческая олимпиада по деловому английскому языку среди студентов высших учебных заведений г. Донецка, обучающихся на экономических специальностях. 22 участника олимпиады представляли четыре вуза: ГО ВПО «Донецкий национальный медицинский университет имени М. Горького», ГОУ ВПО «Донецкий национальный технический университет», ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет», ГО ВПО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского». Олимпиада предполагала проверку знаний студентов по основным аспектам языковой деятельности: чтение, аудирование, говорение. Результаты участия наших студентов в Республиканской студенческой олимпиаде следующие: Смоленский Илья занял I место, Гузь Богдана – II место, Северина Дарья стала победителем в номинации «Аудирование».

В апреле 2018 г. кафедрой иностранных языков была организована студенческая научная конференция по итогам научно-исследовательской работы за 2017 г. Все преподаватели кафедры активно готовили студентов к научной конференции.

Подготовка к конференции проводилась в течение всего учебного года. Уже в начале первого семестра преподаватели сориентировали студентов на серьезную работу, периодически проводили консультации, корректировали языковой аспект содержания научного доклада.



Преподаватели кафедры своевременно довели информацию до студентов во всех академических группах относительно требований по написанию докладов, проводили консультации с авторами по вопросам составления тезисов, корректировки содержательных и языковых недостатков, поиска наиболее эффективных форм и средств предоставления информации по выбранной теме доклада и презентации. В конференции приняли участие 45 студентов.

В рамках ежегодной научной студенческой конференции, проводимой на базе ГО ВПО «Донецкий национальный университет экономики и торговли имени Михаила Туган-Барановского», 19 апреля 2018 г. на кафедре иностранных языков состоялась онлайн-конференция с прямым включением партнера нашего университета – ОУ «Белорусский торгово-экономический университет» (г. Гомель). В 2016-2017 гг. в режиме он-лайн был проведен цикл открытых лекций на английском языке для студентов данных учебных заведений, подготовленный преподавателями. На этот раз площадка была предоставлена студентам, и они прекрасно справились с поставленной задачей. Участниками конференции в режиме он-лайн стали студенты разных факультетов и курсов.

Секцию «Современный мир глазами молодёжи» проводила старший преподаватель кафедры иностранных языков Н.А. Черток. В работе секции приняли участие старшие преподаватели В.В. Смазной, В.А. Усиков и ассистент В.О. Головина.



ОУ «Белорусский торгово-экономический университет» был достойно представлен группой студентов II-III курсов. Каждый доклад был посвящен современной проблематике, интересующей молодежь, а именно: как успешно сдать

международный экзамен по английскому языку; маркетинг и антимакетинг; возможно ли изучить иностранный язык он-лайн; об особенностях диалектического английского языка и т.д. Все презентации отличались информативностью, дополненной креативным подходом к оформлению презентаций.

По завершении секции присутствующие студенты и преподаватели обменялись впечатлениями и пожеланиями, а затем студенты были награждены грамотами за высокий уровень владения иностранным языком и активное участие в работе он-лайн секции.

25 апреля 2018 г. состоялась Межвузовская студенческая научно-практическая конференция «Актуальные проблемы современности: общество, право, экономика, менеджмент» в ГОУ ВПО «Донецкая академия управления и государственной службы при Главе Донецкой Народной Республики», в которой студенты заняли призовые места, а именно: Д. Северина – I место, А. Максаков – II место.

Работа дискуссионного клуба по немецкому языку за период 2017-2018 учебного года стимулировала успешное развитие таких направлений, как открытый диалог, круглый стол, конференции, семинары, форумы, презентации. В активе клуба 30 чел., студенты с разным уровнем подготовки, но с устойчивой мотивацией к изучению немецкого языка.



Так, 25 октября 2017 г. был организован форум «Deutsche Einheit» («Немецкое единство»), посвященный 28-летию падения Берлинской стены, который отражен в материалах информационного постера. В группах были проведены открытые диалоги на темы «Открой для себя Германию», «Внутренняя и внешняя политика немецкой дипломатии, её усилия и ставка на мир, уважительное отношение к другим народам и диалог культур».

В декабре 2017 г. были организованы рождественские встречи «Рождество шагает по планете»: новогодняя программа-презентация, «Германия – зимняя сказка». Студенты продемонстрировали интерес и знания к культурным традициям и литературному наследию Германии.

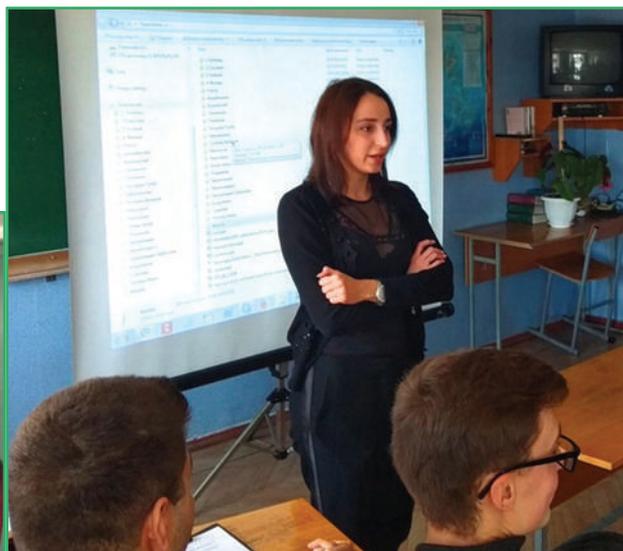


Немецкий дискуссионный клуб активно сотрудничает с кафедрой зарубежной филологии теории и практики перевода Горловского института иностранных языков.

5 апреля 2018 г. немецкий дискуссионный клуб организовал форум «Диалог культур. Лирическое интермеццо» по произведениям зарубежных авторов.



19 апреля 2018 г. состоялась региональная конференция «Deutsch – Sprache einer globalisierten Welt» («Немецкий язык – язык глобализационного мира»). Девиз конференции «Vom Wissen zum Können» («От знаний к умениям»).



В перспективе планируется приобщение лучших студентов вуза к участию в международных олимпиадах всероссийского уровня и их участие в международных конференциях за пределами вуза.

СОТРУДНИЧЕСТВО

Коллектив кафедры иностранных языков активно взаимодействует с вузами Донецка и налаживает новые связи. Кафедра плодотворно сотрудничает с кафедрами иностранных языков Донецкой академии управления и государственной службы при Главе ДНР, Донецкого национального университета (кафедра английского языка для естественных и гуманитарных наук, кафедра английского языка для экономических специальностей), Донбасской национальной академии строительства и архитектуры (кафедра прикладной лингвистики и этнологии (секция «Иностранный язык»), Горловского педагогического института иностранных языков.

Кафедра задействована в рамках международного проекта с Ближневосточным Кипрским университетом.

В рамках договора о сотрудничестве с Белорусским торгово-экономическим университетом потребительской кооперации ведется работа по следующим направлениям:

- осуществление обмена учебно-методической литературой;
- рецензирование методических работ и научных статей;
- взаимное участие в конференциях.

В мае 2018 г. налажено сотрудничество с Джизакским политехническим институтом (Республика Узбекистан).

Перспективой работы кафедры является развитие сотрудничества с вузами России и Белоруссии, с которыми заключен договор о сотрудничестве, участие в совместных проектах с этими вузами, проведение телемостов, мастер-классов, научных конференций.